

Erster Abschnitt.

Section I.

Die ersten Uebungen sollen auswendig gespielt und nach verschiedenen Tonarten transponirt werden.

The first exercises should be played by heart, and transposed into various keys.

1.

*) Mit Hineinlegen in the Tasten zu spielen, und zwar langsam.

*) Play slowly, with the firm "pressure-touch," not with the ordinary "hammer-stroke."



Mit denselben vorher angegebenen Nüancen zu spielen.

With the same shading and phrasing as in the preceding.



*) Unter „Hineinlegen“ versteht Fr. Wieck: mit weicher und voller Tonausprägung spielen.

*) By "Hineinlegen" Fr. Wieck means the firm "pressure-touch."

3.

In aufsteigender Folge. In ascending succession.

4.

legato *staccato*

In der Gegenbewegung.
Aufsteigend.

In contrary motion.
Ascending.

etc.

5.

6.

Auch so zu üben: Also practise thus: etc.

7.

Man kann auch jedes erste Achtel während des ganzen Taktes festhalten.

The first eighth-note in each measure may also be sustained to the end.



Mit leichtem Handgelenk.

With loose wrist.

8.



9.

Die Terzen genau zusammen anschlagen und binden.

Play these Thirds legato, and strike both notes simultaneously.

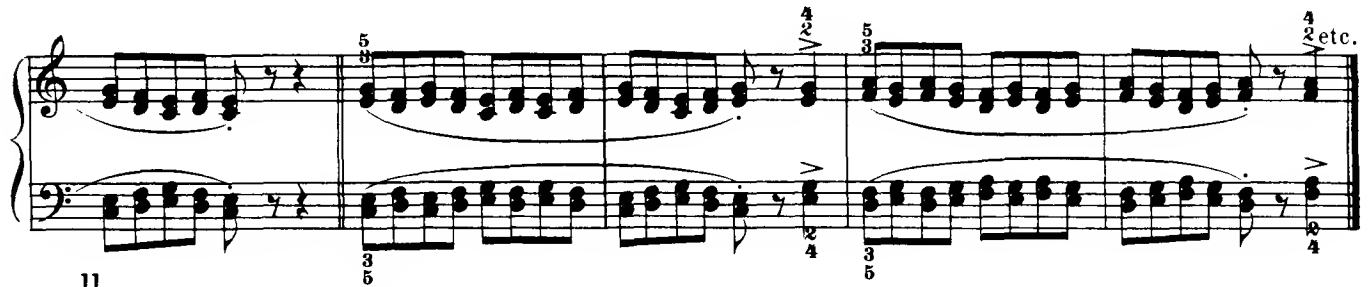
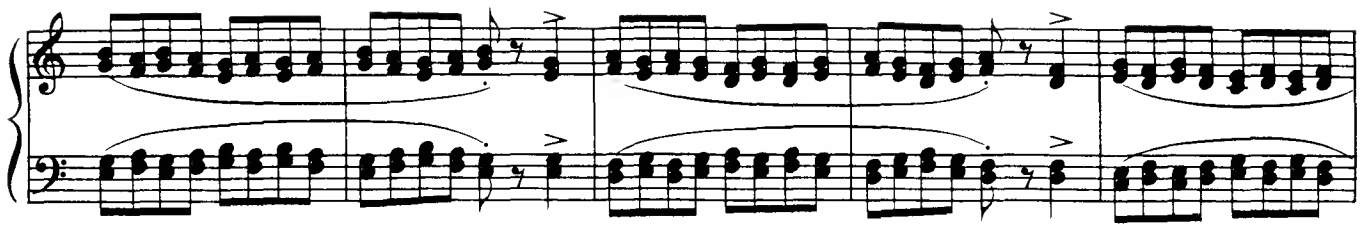


10.

In Gegenbewegung.

In contrary motion.

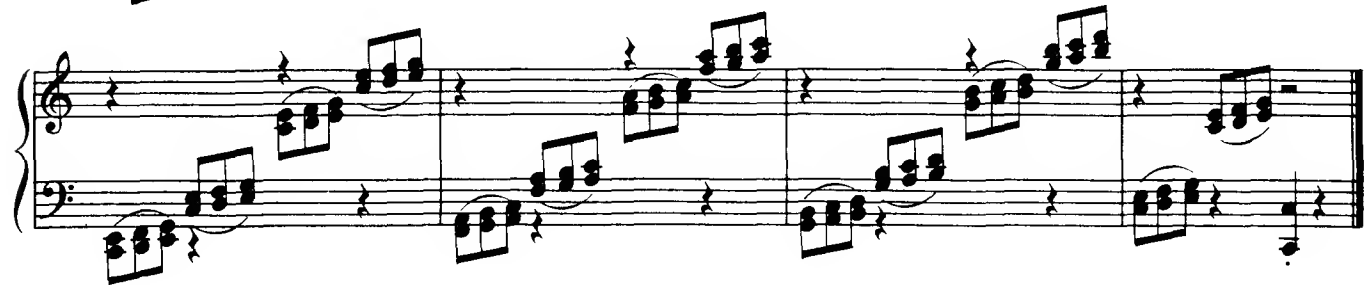




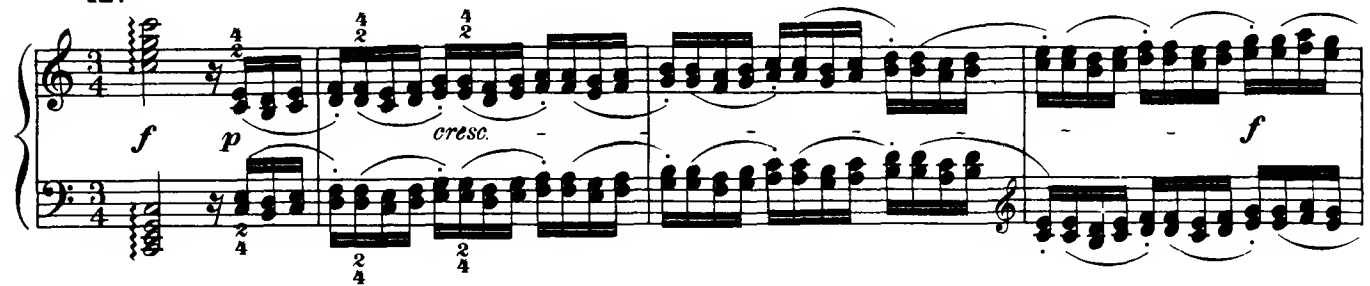
11.

Die Hände leicht überschlagen. Stark, auch piano zu spielen.

Cross the hands lightly and easily. Practise both forte and piano.



12.



13.

mf

Kleine Uebung in einer Terzen-Tonleiter.

Little Exercise on a scale in Thirds.

14.

Chromatische Tonleiter in kleinen Terzen.

Chromatic scale in Minor Thirds.

15.

16.

17.

f *dim.* *dim.* *p*

Sehr gebunden.

Very legato.

18.

leggero

Sehr gebunden. very legato.

[illegible]

21.

Auf die Bässe zu achten.

Pay special attention to the Bass.

23. Staccato.

24.

Sehr gebunden. Auch aufwärts diminuendo zu spielen.

Very legato. Also practise the ascending series diminuendo.

25.

l.h.

27.

Auf die Bässe zu achten.

Pay attention to the Bass.

28.

Leicht überschlagen.

Cross the hands lightly.

29.

r.h.

l.h.

r.h.

l.h.

30.

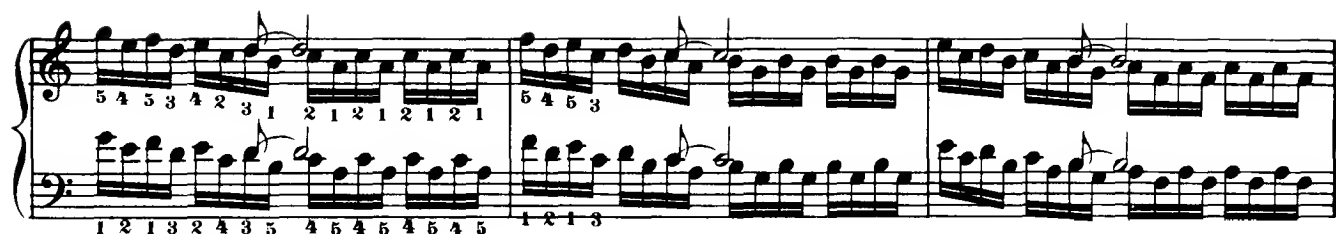
31.

Sehr legato in der rechten und mit lockerm Handgelenk in der linken Hand. Den letzten Accord in jedem Takt nicht zu kurz und schnell absetzen.

Very legato in the right hand, and with loose wrist in the left. Do not quit the last chord in each measure too soon or too abruptly.

32.

33.



Auf die Bässe zu achten.

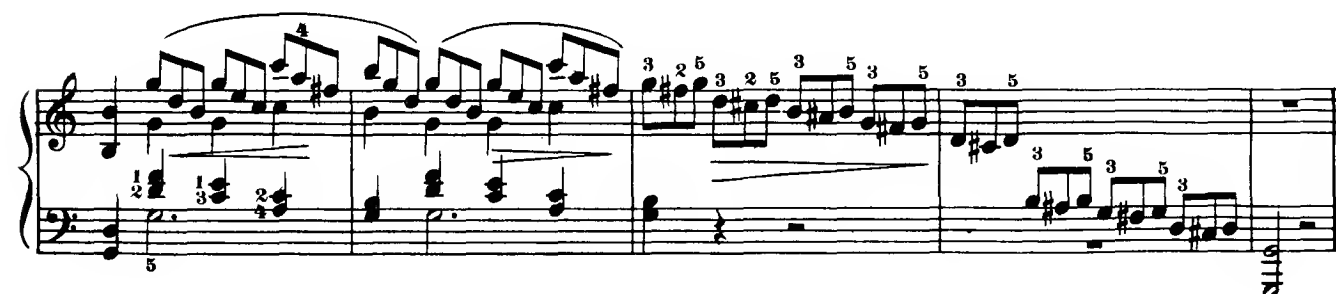
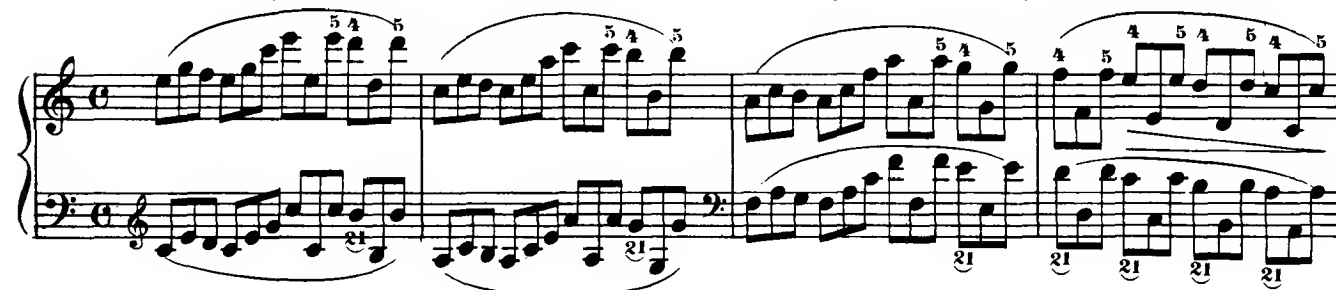
Pay attention to the Bass.



35.

Mit schnellem Fingerwechsel in der linken Hand.

With rapid change of fingers in the left hand.



36. Legato assai.

36. Legato assai.

ritard.

37.

Deutlicher Anschlag mit dem 4ten und 5ten Finger.
Ruhige Ausdehnung der Hand.

Distinct touch with the 4th and 5th fingers. Quiet
extension of the hand.

legato



38.

Auf das Untersetzen des Daumens zu achten.

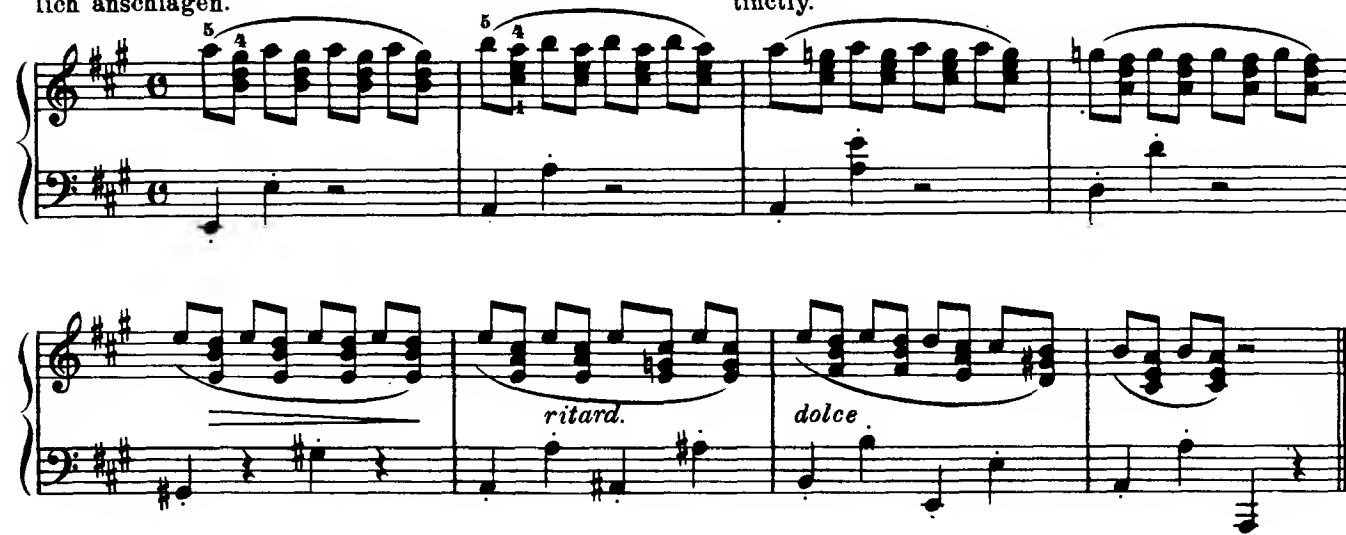
Pay attention to the passing-under of the thumb.



39.

Mit dem 4^{ten} Finger der rechten Hand deutlich anschlagen.

Let the 4th finger of the right hand strike distinctly.



40.

41.

42

Exercise 42 consists of two systems of music. Each system has a treble and bass staff. The treble staff contains piano chords and trills, with fingering numbers (1, 2, 3, 4, 5) written above the notes. The bass staff contains eighth-note patterns, also with fingering numbers. The first system is in C major, and the second system is in D major. The exercise focuses on trill patterns and piano accompaniment.

43. Triller-Studie mit gehaltenen Noten. Study of the Trill with sustained notes.

Exercise 43 is a study of trills with sustained notes. It consists of two systems. The treble staff features a continuous trill on a single note, while the bass staff plays a series of sustained notes. The exercise is in C major and focuses on the coordination between the trill and the sustained notes.

44.

Exercise 44 is a study of rapid sixteenth-note passages. It consists of two systems. The treble staff contains a continuous sixteenth-note scale, while the bass staff plays a series of sustained notes. The exercise is in C major and focuses on the speed and accuracy of the sixteenth-note passages.

45.

Exercise 45 is a study of complex trill patterns. It consists of two systems. The treble staff features a continuous trill on a single note, while the bass staff plays a series of sustained notes. The exercise is in C major and focuses on the coordination between the trill and the sustained notes.

This block continues exercise 45, showing the second system of the study. It features the same complex trill patterns in the treble staff and sustained notes in the bass staff, continuing the study of coordination and speed.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a piano and voice. The piano part is in the lower register, using a grand staff (treble and bass clefs). The voice part is in the upper register, using a single staff with a soprano clef. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The tempo is marked 'Allegretto'. The score consists of four measures. The first measure shows the piano introduction with a treble clef and a bass clef. The second measure shows the voice entry with a soprano clef. The third and fourth measures show the piano accompaniment. The score is written in a standard musical notation style with notes, rests, and fingerings.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a piano and voice. The piano part is in the bass clef, and the voice part is in the treble clef. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score consists of four measures. The piano part features a melody with various ornaments and fingerings. The voice part has a single line of music with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics 'The Rose Tree' are written below the voice line.

ritard.

16

48.

dolce

ritard. a tempo

dolce

49. *leggero*

p

50.

f *mf*

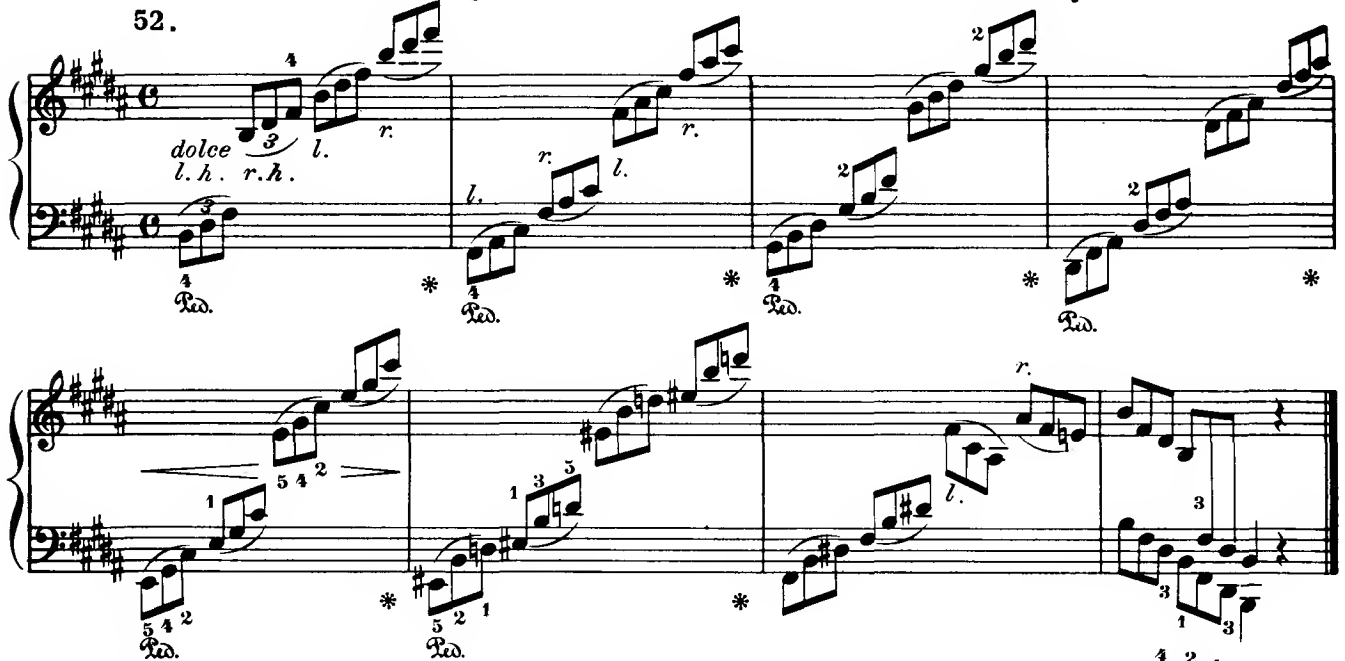
51.



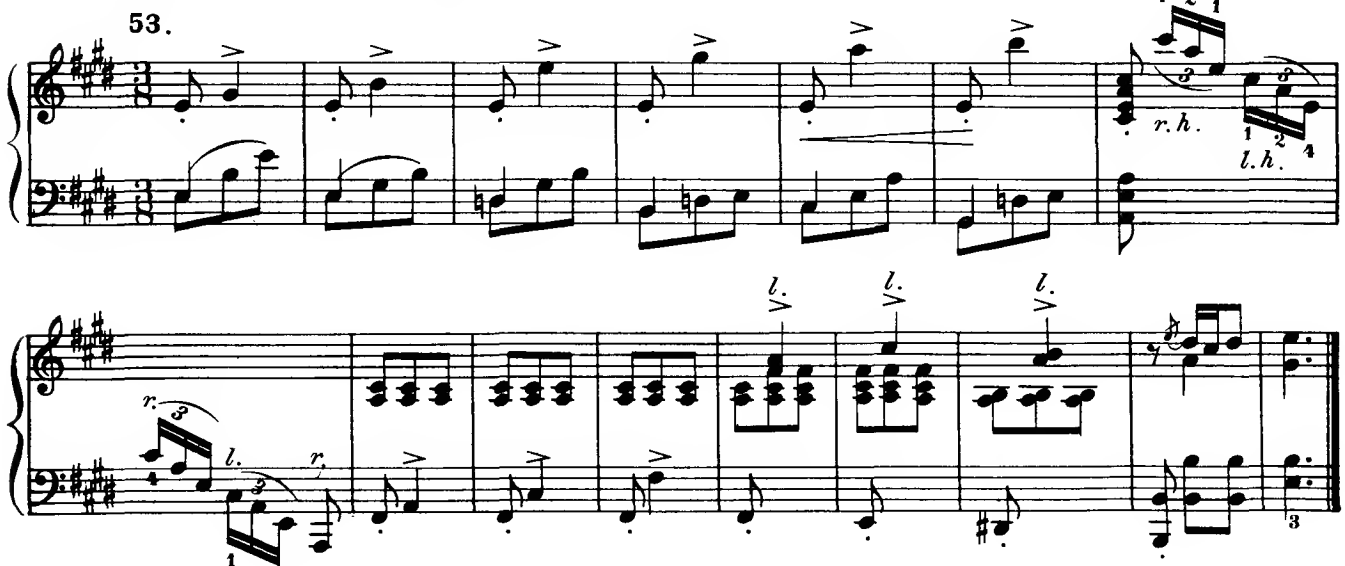
Weich überschlagen.

Cross over smoothly.

52.



53.



54.

Leicht und duftig zu spielen.

Play lightly and crisply.



55.

Exercise 55, measures 1-4. Treble staff features complex fingerings (3, 4, 3, 2, 4, 3, 2, 4, 3) and slurs. Bass staff features chords and a triplet of eighth notes.

56.

Exercise 56, measures 1-4. Treble staff features a dotted line over measures 2-3. Bass staff features chords and a triplet of eighth notes.

Exercise 56, measures 5-8. Treble staff features a dotted line over measures 6-7. Bass staff features chords and a triplet of eighth notes.

Exercise 56, measures 9-12. Treble staff features a long note with a slur. Bass staff features a triplet of eighth notes and a long note.

Exercise 56, measures 13-16. Treble staff features a long note with a slur. Bass staff features a triplet of eighth notes and a long note.

57.

Exercise 57, measures 1-6. Treble staff features complex fingerings (3, 4, 3, 2, 4, 3, 2, 4, 3) and slurs. Bass staff features chords and a triplet of eighth notes.

58.

leggero

Exercise 58 is in 2/4 time, key of D major. It consists of two staves. The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand plays a bass line with some triplets. Dynamics include *p* (piano) and *cresc.* (crescendo).

59.

Weich überschlagen und die gehaltenen Noten stärker anschlagen.

Cross over smoothly, and accent sustained notes more strongly.

Exercise 59 is in 6/8 time, key of D major. It consists of two staves. The right hand plays chords with a *ritard.* (ritardando) marking. The left hand plays a bass line with a *dolce* (dolce) marking. Dynamics include *p* (piano) and *lento* (lento).

Exercise 60 is in 4/4 time, key of D major. It consists of two staves. The right hand plays chords with a *rit.* (ritardando) marking. The left hand plays a bass line with a *p* (piano) marking. Dynamics include *a tempo* (a tempo) and *legato* (legato).

Exercise 61 is in 6/8 time, key of D major. It consists of two staves. The right hand plays chords with a *rit.* (ritardando) marking. The left hand plays a bass line with a *p* (piano) marking. Dynamics include *a tempo* (a tempo) and *legato* (legato).

Exercise 62 is in 6/8 time, key of D major. It consists of two staves. The right hand plays chords with a *rit.* (ritardando) marking. The left hand plays a bass line with a *p* (piano) marking. Dynamics include *a tempo* (a tempo) and *legato* (legato).

Exercise 63 is in 6/8 time, key of D major. It consists of two staves. The right hand plays chords with a *rit.* (ritardando) marking. The left hand plays a bass line with a *p* (piano) marking. Dynamics include *a tempo* (a tempo) and *legato* (legato).

Exercise 64 is in 6/8 time, key of D major. It consists of two staves. The right hand plays chords with a *rit.* (ritardando) marking. The left hand plays a bass line with a *p* (piano) marking. Dynamics include *a tempo* (a tempo) and *legato* (legato).

62. *legato* *ritard.*

a tempo *cresc.* *f* *pp*

63. Für weiche Accentuation im Piano.
Sehr langsam *Very slowly.*

For gentle accentuation in soft passages.

ten *p*

*Red. ** *Red. ** *Red. ** *Red. ** *Red. ** *Red. **

64. *p dolce*

Fine.

Da Capo al Fine.

65.

p *dolce*

mf *dim.* *p* *dim.* *Fine.*

Trio.

dolce

1. 2. *D. C. al Fine.*

Kurz in beiden Händen.

Staccato in both hands.

66.

mf *marc.*

67. *p*

Die Doppelschläge egal zu spielen.

Play the Turns very evenly.

68.

69.

70.

p

f

p

f

71.

Die gehaltenen Töne sehr klingen lassen in rechter und linker Hand.

Make the sustained tones in both hands full and prolonged.

p

ritard.

pp

a tempo

Fine.

dolce espress.

p

D. C. al Fine

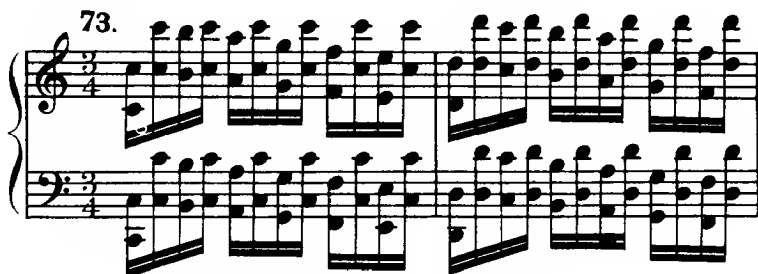
Ruhiger Untersatz des Daumens. In mehreren Dur- und Molltonarten zu spielen.

Smooth passing-under of the thumb. Practise in several major and minor keys.



Eine Uebung in springenden Octaven. Zuerst jede Hand allein zu üben. Auch in andern Tonarten.

Exercise in skipping Octaves. Practise at first with each hand separately. Also in other keys.



Auch so zu spielen:

Also play thus:



Eine Terzenpassage für die rechte Hand. Bis zur grössten Schnelligkeit zu üben.

A passage in Thirds for the right hand. Practise until extreme rapidity is attained.



Für die linke Hand, auch durch zwei Octaven zu spielen.

For the left hand, to be played through two octaves.

Zweiter Abschnitt.

Section II.

Anhang mit practischer Anwendung der Accordlehre.

Appendix, with the Science of Harmony practically applied.

Von den Intervallen.

On the Intervals.

Intervall nennt man den Abstand eines Tones von einem andern.

An Interval is the difference in pitch between two tones.

Staff showing intervals from Prime to Undecime etc. with German and English labels.

| German | English |
|-----------|---------------|
| Einklang. | Prime. |
| Prime. | Second. |
| Secunde. | Third. |
| Terz. | Fourth. |
| Quarte. | Fifth. |
| Quinte. | Sixth. |
| Sexte. | Seventh. |
| Septime. | Octave. |
| Octave. | Nine. |
| None. | Decime. |
| Decime. | Undecime etc. |

Die Intervalle zerfallen aber in Unterabtheilungen, die mit: rein, gross, klein, vermindert, übermässig bezeichnet werden.

The Intervals are subdivided as perfect, major, minor, diminished, augmented.

Staff showing subdivided intervals with German and English labels.

| German | English |
|---------------|-------------|
| Prime. | Prime. |
| reine oder | übermässige |
| Einklang. | |
| perfect | augmented |
| Secunde. | grosse |
| Terz. | kleine |
| Quarte. | übermässige |
| Quinte. | grosse |
| Sexte. | kleine |
| Septime. | verminderte |
| Octave. | übermässige |
| None. | |
| Decime. | |
| Undecime etc. | |

Von den Tonleitern.

On the Scales.

Es giebt zwei Tongeschlechter: das harte (Dur) und das weiche (Moll). Sie bestehen aus einer Aufeinanderfolge von ganzen und halben Tonstufen. In der Durtonleiter befinden sich die Halbtöne zwischen der 3. und 4. und zwischen der 7. und 8. Stufe. Die Molltonleiter wird in zweierlei Art gebildet. Die eine (melodische genannt) wird aufwärts mit erhöhter 6. und 7. Stufe, abwärts mit Wegfall dieser Erhöhungen, also der Vorzeichnung gemäss gespielt, ihre Halbtöne finden sich aufwärts zwischen der 2. und 3. und zwischen der 7. und 8., abwärts zwischen der 6. und 5. und zwischen der 3. und 2. Stufe. Die andere (harmonische genannt) wird auf- und abwärts in gleicher Weise gespielt. Sie hat die Halbtöne zwischen der 2. und 3., 5. und 6., 7. u. 8. Stufe, weist aber von der 6. zur 7. Stufe eine Fortschreitung von einem Ganz- und einem Halbton (übermässige Secunde) auf.

There are two kinds of scales, the major and minor. They consist of a sequence of Tones and Semitones. The Semitones of the Major scale fall between the 3^d and 4th, and 7th and 8th notes. The Minor scale has two forms. One (called the melodic) has, in ascending, the 6th and 7th notes raised; in descending, the raised notes are avoided and the scale played in accordance with the signature: in ascending, therefore, the semitones are found between the 2^d and 3^d, and the 7th and 8th notes, in descending they fall between the 6th and 5th and the 3^d and 2^d notes. The other minor scale (called the harmonic) is alike in ascending and descending; the semitones fall between the 2^d and 3^d, 5th and 6th, and 7th and 8th. From the 6th to the 7th is an interval of a tone and a semitone (augmented second).

Staff showing Major, Melodic Minor, and Harmonic Minor scales with German and English labels.

| Durtonleiter. | Melodische Molltonleiter. | Harmonische Molltonleiter. |
|---------------|---------------------------|----------------------------|
| Major Scale. | Melodic Minor Scale. | Harmonic Minor Scale. |
| aufwärts | ascending | abwärts |
| descending | | |

Eine schöne Ausführung der Tonleiter beruht auf Egalität, ruhiger Handhaltung, und unseh- und unhörbarem Untersatz des Daumens. Deswegen übe man sie zuerst mit jeder Hand allein, langsam, schneller, stark, schwächer, je nach der Anschlagsfähigkeit des Schülers, denn eine gute Tonleiter ist die Grundlage einer schönen Mechanik. Den Daumen muss man schon unterziehen ehe er den Ton anschlägt, und nicht erst wenn die Reihe an ihn kommt, weil sonst leicht eine Rückung entsteht. Später soll man die Scalen in Octaven, Terzen, Sexten und Decimen spielen mit Schattirungen aller möglicher Art, erst durch 2, dann durch 4 Octaven.

A fine execution of the scale depends on uniformity of touch, a steady position of the hand, and an imperceptible and inaudible movement of the thumb. It must, therefore, be practised at first with each hand separately: slowly, and gradually faster, loud or softly, according to the player's ability; for a good scale is the foundation of fine technique. The thumb must be already passed under the fingers, before it has to strike its key, and not merely when its turn comes, to avoid a jerky execution. Later the scales are to be played in Octaves, Thirds, Sixths and Tenths, with every possible variety of light and shade; at first through two and then through four octaves.



Aufwärts in Decimen, abwärts in Sexten.

Ascending in Tenths, descending in Sixths.



A moll (melodisch).

A minor (melodic).



(harmonisch) (harmonic)



In allen Tonarten zu üben. Hinsichtlich der dazu erforderlichen Versetzungszeichen wird auf das Schema (S. 31) hingewiesen. Die Scalen *G, D, A* und *E dur*, sowie *E, C, G* und *D moll* haben für beide Hände denselben Fingersatz wie *C dur* und *A moll*. *H dur* und *moll* haben denselben nur für die rechte Hand, *F dur* und *moll* nur für die linke.

To be practised in every key. With regard to the necessary signs for transposition, refer to the Table on page 31. The scales of *G, D, A* and *E major*, as well as *E, C, G* and *D minor*, have the same fingering in both hands as *C major* and *A minor*. *B major* and *minor* have the same fingering for the right hand only, *F major* and *minor* for the left hand only.

Der Fingersatz für die andern Scalen ist in folgender Tabelle angegeben.

The fingering for the other scales is shown in the following table.

| Stufen. | I. | II. | III. | IV. | V. | VI. | VII. | VIII. | Degrees. |
|-----------------------------|----|-----|------|-----|----|-----|------|-------|------------------------------|
| H dur u. moll. <i>r. H.</i> | 4 | 3 | 2 | 1 | 4 | 3 | 2 | 1 | B major and minor. |
| Fis moll. <i>(f.)</i> | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | F sharp minor. |
| Cis moll. <i>(f.)</i> | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | C sharp minor. |
| Gis moll. <i>(f.)</i> | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | G sharp minor. |
| Fis u. Ges dur. <i>(f.)</i> | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | F sharp maj. and G flat maj. |
| Es moll. <i>(f.)</i> | 3 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | E flat min. |
| Des dur. <i>(f.)</i> | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | D flat maj. |
| B moll. <i>(f.)</i> | 2 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 4 | B flat min. |
| As dur. <i>(f.)</i> | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | A flat maj. |
| F moll. <i>r. H.</i> | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 1(4) | F min. |
| Es dur. <i>(f.)</i> | 3 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | E flat maj. |
| B dur. <i>(f.)</i> | 2 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 4 | B flat maj. |
| F dur. <i>r. H.</i> | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 1(4) | F maj. |

Der Fingersatz auf der 8^{ten} Stufe ist auf das Weiterstreiten in höhere Octaven berechnet. Bildet aber diese Stufe die Grenze, über welche man nicht hinausgehen will, so wird sich dafür hin und wieder ein bequemerer Finger wählen lassen, z.B. in F dur und moll der 4^{te}.

The fingering of the 8th degree is calculated for extension into higher octaves; but should this degree form the boundary over which it is not intended to proceed, a more convenient finger, for instance in F major and minor the 4th, will answer.

Die chromatische Tonleiter besteht aus einer Folge von lauter Halbtönen:

The Chromatic Scale consists of semitones:



Von den Dreiklangaccorden.

Accord heisst eine gleichzeitige Verbindung von drei oder mehr verschiedenartigen Tönen. Der erste Grundaccord ist der Dreiklang. Er besteht aus Grundton, Terz und Quinte, und zerfällt in folgende Gattungen: Der Durdreiklang mit grosser Terz und reiner Quinte (a), der Molldreiklang mit kleiner Terz und reiner Quinte (b), der verminderte Dreiklang mit kleiner Terz und vermindelter Quinte (c), der übermässige Dreiklang mit grosser Terz und übermässiger Quinte (d).

On the Triads.

A simultaneous combination of three or more differently named tones, is called a Chord. The first fundamental chord is the Triad. It consists of Fundamental, Third and Fifth, and is divided into the following kinds: The Major Triad with the major third and perfect fifth (a), the Minor Triad with minor third and perfect fifth (b), the Diminished Triad with minor third and diminished fifth (c), the Augmented Triad with major third and Augmented fifth (d).



Der Dur- und Molldreiklang heissen consonirende, alle andern dissonirende Accorde. Auf den Stufen der Dur- und der (harmonischen) Mollscala bauen sich folgende leitereigene Dreiklänge auf.

The Major and Minor Triads are called Consonant, all others Dissonant Chords. Upon the degrees of the major and minor (harmonic) scales the following Triads are formed.

| In Dur. Major. | | | | | | | In Moll. Minor. | | | | | | |
|----------------|-------|------|------|------|------|-------|-----------------|-------|--------|------|------|------|-------|
| I. | II. | III. | IV. | V. | VI. | VII. | I. | II. | III. | IV. | V. | VI. | VII. |
| | | | | | | | | | | | | | |
| Dur Tonika | Moll | Moll | Dur | Dur | Moll | verm. | Moll Tonika | verm. | überm. | Moll | Dur | Dur | verm. |
| Major | minor | min. | Maj. | Maj. | min. | dim. | min. | dim. | augm. | min. | Maj. | Maj. | dim. |

Von den Tonarten.

On the Keys.

Jede Durtonart hat ihre entsprechende parallele Molltonart, die mit ersterer gleiche Vorzeichnung hat. Der Grundton der Paralelmolltonart befindet sich auf der 6. Stufe der Durtonleiter.

Each major key has its relative minor, their signatures being identical. The keynote of the relative minor is the 6th degree of the major scale.

| | | | | | | | |
|--------------------------------------|------------------|-------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| C dur C maj. | G dur G maj. | D dur D maj. | A dur A maj. | E dur E maj. | H dur B maj. | Fis dur F# maj. | Cis dur C# maj. |
| keine Vorzeichnung. no signature. | | | | | | | |
| A moll A min. | E moll E min. | H moll B min. | Fis moll F# min. | Cis moll C# min. | Gis moll G# min. | Dis moll D# min. | Ais moll A# min. |
| F dur F maj. | B dur Bb maj. | Es dur Eb maj. | As dur Ab maj. | Des dur Db maj. | Ges dur Gb maj. | Ces dur Cb maj. | |
| D moll D min. | G moll G min. | C moll C min. | F moll F min. | B moll Bb min. | Es moll Eb min. | As moll Ab min. | |

Die Durtonarten *H*, *Fis*, *Cis* sind mit *Ces*, *Ges*, *Des*, die Molltonarten *Gis*, *Dis*, *Ais* mit *As*, *Es*, *B* gleichklingend. Man ersieht aus obigem Notenbeispiel, dass die Grundtöne der Tonarten mit Kreuzvorzeichnung in aufsteigenden Quinten, die der Tonarten mit Be-Vorzeichnung in aufsteigenden Quarten einander folgen.

Es folgt nun eine Reihenfolge des Dreiklangs durch alle Tonarten, welche dann noch zu verschiedenen Anschlags- und Geläufigkeitsübungen benutzt werden kann.

The major keys of *B*, *F* sharp, and *C* sharp, are identical in sound with *C* flat, *G* flat, and *D* flat. The minor keys of *G* sharp, *D* sharp, and *A* sharp, are identical in sound with *A* flat, *E* flat, and *B* flat. From the foregoing example it is seen that the sharp keys follow each other by ascending fifths, and the flat keys by ascending fourths.

Now follows a series of Triads through all the keys, which can be made use of in different ways as studies in touch and velocity.

Die 24 Dreiklänge.

The 24 Triads.

Der grosse Buchstabe bedeutet Dur, der kleine Moll.

Capital letters denote Major, small letters Minor keys.

| | | | | | |
|-----------------|--------------------------------------|----------------|----------------|---------------|-----------------|
| C a | F d | B Bb g | Es Eb c | As Ab f | Des Db bb |
| Ges Gb eb | (Ces) (Cb) H B gis g# | E cis c# | A fis f# | D h b | G e |
| C | | | | | |

Vorstehendes Schema in den nachfolgend ange-
deuteten Spielweisen auszuführen:

The foregoing example to be carried out in the
following manners:

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13.

etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc.

14. * 15.

etc. etc.

Anschlagsübung mit durchgehenden und Wechselnoten im Bass.

Exercise in touch. Passing and Changing Notes in the Bass.

16.

* In den Scalen für die linke Hand die erforderlichen Versetzungszeichen anwenden, nach Anleitung des Schemas pag. 31. In der Mollscala jedesmal die 6. und 7. Stufe erhöhen.

* In the scales for the left hand, apply the requisite sharps and flats according to Table, page 31. In the minor scale the 6th and 7th notes are to be raised.

Umkehrung des Dreiklangs.

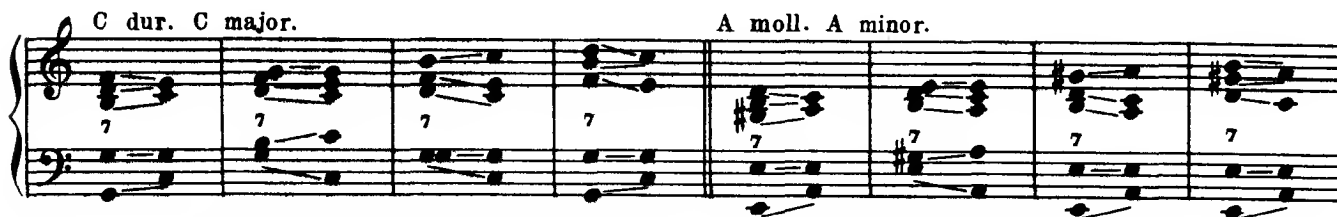
Die erste Umkehrung des Dreiklangs entsteht, wenn die Terz desselben in den Bass gelegt wird. Sie heisst Sextaccord und wird mit 6 bezeichnet. Die zweite Umkehrung wird durch Verlegung der Quinte in den Bass gebildet, heisst Quartsextaccord und wird mit $\frac{6}{4}$ bezeichnet.



Diese sowohl wie auch die folgenden Accorde und Umkehrungen sind in allen Tonarten zu üben.

Der Hauptseptimenaccord

oder Dominantseptimenaccord ist ein Vierklang und hat seinen Sitz auf der 5. Stufe der Dur- und Molltonleiter. Er wird durch den Dreiklang auf genannter Stufe mit Hinzufügung der kleinen Septime des Grundtones gebildet. Da er dissonirt, bedarf er der Auflösung in einen consonirenden Accord und zwar in den Dreiklang auf der 1. Stufe (vergl. S. 30). Hierbei geht in der Regel der Grundton eine Quarte aufwärts, oder eine Quinte abwärts, die Septime eine Stufe abwärts, die Terz eine Stufe aufwärts, die Quinte eine Stufe auf- oder abwärts, die Octave bleibt liegen und wird mithin zur Quinte im Dreiklang der ersten Stufe. Der Hauptseptimenaccord wird mit 7 bezeichnet.



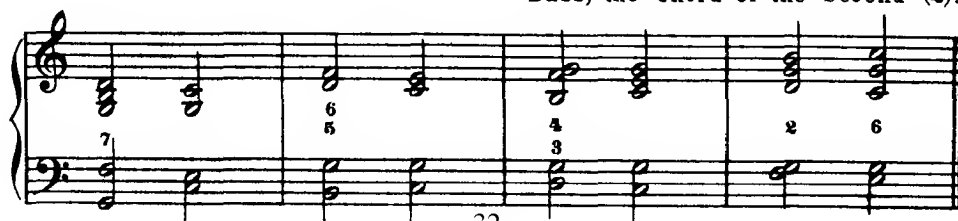
In alle Tonarten zu transponiren.

To be transposed into all keys.



Umkehrung des Septimenaccordes.

Es giebt deren drei: Terz als Basston: Quintsextaccord ($\frac{6}{5}$), Quinte im Bass: Terzquartaccord ($\frac{4}{3}$), Septime im Bass: Secundaccord (2).



Inversion of the Triad.

The first inversion of a Chord arises, when its third becomes the lowest (or bass) tone; it is called the Chord of the Sixth, and is indicated by a 6. The second inversion is formed when the Fifth is inverted to the bass; it is called the Chord of the Fourth and Sixth, and is indicated by $\frac{6}{4}$.

These, as well as the following Chords and Inversions, are to be practised in all keys.

The chief Chord of the Seventh,

or Dominant Chord of the Seventh, has 4 tones, and is situated on the fifth step of the major and minor scale. It is formed with the major triad by adding the minor seventh of the fundamental note. As it is dissonant, it requires to be resolved into a consonant chord, which must be the Triad of the first step (see page 30). As a rule, the fundamental note ascends a fourth, or descends a fifth, the seventh descends one step, the third ascends one step, the fifth ascends or descends one step; while the octave is held, and becomes the fifth in the triad of the first step. The Dominant Chord of the Seventh is represented by a 7.

Inversions of the Chord of the Seventh.

There are three: The third as bass tone, the Chord of the Sixth and Fifth ($\frac{6}{5}$); the fifth in the bass, the Chord of the Fourth and Third ($\frac{4}{3}$); the seventh in the Bass, the Chord of the Second (2).

Die Dreiklänge und Septimenaccorde durch alle Dur-tonarten als Arpeggio-Etüde müssen sehr egal und mit ruhiger Hand gespielt werden.

The Triads, and Chords of the Seventh, of all major keys as a Study of the Arpeggio. Play evenly and with steady hand.

The musical score is an arpeggio study for triads and seventh chords in all major keys. It consists of eight systems of staves, each with a treble and bass staff. The first system includes the markings 'r.h.' and 'l.h.' with arrows pointing to the right and left hands respectively. The key signature changes from C major to D major, E major, F major, G major, A major, B major, and finally C major again. The piece concludes with a double bar line. The page number '33' is centered at the bottom.

Erste Veränderung nach der vorhergehenden Weise, nur die Dreiklänge in Moll.

First Variation in the style of the preceding, but with the Triads in minor.

2te Veränderung. 2d Variation.

Ein Accord-Präludium, rathsam vor jeder Tonleiter zu spielen. Ausserdem hat es hier den Zweck, die Grundlage zu weiter unten folgenden Uebungen zu bilden.

A prelude in chords, which it is well to play before every scale. It answers, besides, the purpose of laying a foundation for the exercises which follow.

Langsam und sehr gehalten Play slowly and sustain well. zu spielen, in allen Tonarten. Transpose into all keys.

Ähnlich in der nächsthöheren Lage.

Similarly, in the next-highest chord-position.

Versetzungsübungen von Drei- und Vierklängen. In vielen Tonarten zu üben.

Inversions of Chords of 3 and tones. To be practised in many keys.

First system of musical notation. Treble and bass staves in common time. The treble staff features a melodic line with slurs and ties, marked *dolce*. The bass staff provides a harmonic accompaniment with sustained notes. The system concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

Second system of musical notation. Treble and bass staves in common time. The treble staff continues the melodic line with slurs and ties. The bass staff continues the harmonic accompaniment.

Third system of musical notation. Treble and bass staves in common time. The treble staff continues the melodic line with slurs and ties. The bass staff continues the harmonic accompaniment.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves in common time. The treble staff features a series of chords marked *p* (piano), followed by a *f* (forte) chord and a *rit.* marking. The bass staff features a series of chords marked *f*, followed by a *p* chord.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves in common time. The treble staff features a series of chords marked *p*, followed by *f* chords and a *rit.* marking. The bass staff features a series of chords marked *f*, followed by *p* chords and a *rit.* marking. The system concludes with *etc.* (et cetera) markings.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves in common time. The treble staff features a melodic line with slurs and ties. The bass staff features a harmonic accompaniment with sustained notes.

Seventh system of musical notation. Treble and bass staves in common time. The treble staff features a melodic line with slurs and ties. The bass staff features a harmonic accompaniment with sustained notes.

Sehr gebunden. Very legato.

Orgelpunkt

nennt man einen liegenbleibenden Basston, über welchen Accordreihen hinschreiten können, die zwar unter sich harmonisieren, zu denen aber der Bass harmo-niefremd erscheint.

Organ-point

is the name applied to a sustained bass tone, over which a series of Chords can pass, harmonizing within them-selves, yet foreign to the harmony of the bass.

Als gute Uebung kann empfohlen werden, zu kleinen Melodien verschiedene Harmonien zu suchen, z. B.:

As good practice it is recommended to try writing different harmonies to short melodies; for instance:

Melodie mit 3 verschiedenen Harmonieunterlagen.

Melody with 3 different harmonic arrangements.

Der verminderte Septimenaccord.

Wenn man den tiefsten Ton des Dominantseptimen-accordes um einen halben Ton erhöht, entsteht der verminderte Septimenaccord. Er ist aus lauter klei-nen Terzen aufgebaut und giebt es dem Klange nach drei:

The Chord of the Diminished Seventh.

If the lowest tone of a dominant chord of the seventh be raised a semitone, we obtain a Chord of the Dimin-ished Seventh, composed entirely of minor thirds. Ac-cording to sound, there are three such chords:

Alle übrigen kommen, wenn auch anders notirt, dem Klange nach mit einem der drei verzeichneten über-ein, z. B. klingt wie 1 mit der Terz im Bass, wie 2, wie 3 in der gleichen Umkeh-rung.

All others are identical in sound with one of the foregoing Chords; though the notation varies; sounds like 1 with the third in the bass; like 2; like 3 in the same inversion.

Jeder dieser Accorde lässt 3 Versetzungen zu und entstehen somit 12 verminderte Septimenharmonien, die sich zu allen möglichen Arten Studien und Modulationen gebrauchen lassen. Der Schüler muss ganz fest darin werden und sei hier noch darauf aufmerksam gemacht, dass jeder dieser Accorde vierdeutig ist, je nachdem er notirt wird und zu den verschiedensten Modulationen verwendet werden kann, wie folgendes Beispiel zeigt, in welchem vier verschiedene Harmoniewendungen von einem verminderten Septimenaccord ausgehen, der dem Klange seiner Töne nach gleich ist.

Each of these Chords admits of 3 inversions; and thus are formed 12 Chords of the diminished seventh, which can be used in various ways, as exercises and modulations. The scholar must have a good knowledge of them. Observe, that each of these Chords has 4 significations, according to its notation, and can be used for various modulations, as the following example shows, where 4 different changes of harmony proceed from chords of the diminished seventh, which are identical in sound.

1. Nach D dur. Into D major. 2. Nach F dur. Into F major. 3. Nach As dur. Into A flat major. 4. Nach H dur. Into B major.

Die Beispiele bei 1.2.3. könnten eben so gut nach Moll moduliren.

Examples 1,2,3 can modulate equally well into minor.

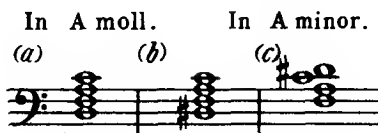
Der Basston darf im folgenden Beispiel in der rechten Hand nicht mitgespielt werden.

The bass note in the next example must be omitted in the right hand.

u.s.w. von andern Grundtönen aus zu spielen. etc., to be played from other fundamental tones.

Der übermässige Quintsextaccord.

Wenn man dem Dreiklang auf der 4. Stufe der Molltonleiter (S. 30) die kleine Septime vom Grundton beifügt (a) und letztern um einen Halbton erhöht (b), so entsteht ein Accord, der zumeist in seiner ersten Umkehrung (c) angewendet wird und den obigen Namen führt.



Man löst ihn gern nach dem Quartsextaccord auf der Tonika auf und leitet diesen durch den Hauptseptimenaccord nach dem Grundaccord der Tonika über. Man kann ebensowohl die Dur- wie die Mollharmonie darauf folgen lassen.

The augmented $\frac{6}{5}$ Chord.

If, to the Triad on the 4th degree of the minor scale (see page 30), the minor seventh of the fundamental tone be added (a), and the latter raised a semitone (b), a chord is formed which is generally employed in its first inversion (c), and is named the augmented chord of the 5th and 6th.

It usually resolves to the $\frac{6}{4}$ Chord of the Tonic, then leading through the Dominant Chord of the 7th to the fundamental Chord of the Tonic. Either the major or minor harmony may follow.

Nach D dur. Into D major.

Nach C dur. Into C major.

Nach A moll. Into A minor.



Verschiedene Accordpraeludien.

Different Preludes in Chords.



Das 3^{te} und 7^{te} Sechszehntel in den ersten 4 Takten sind harmoniefremde Wechselnoten.

The 3^d and 7th sixteenth-notes in the first 4 measures are passing-notes, foreign to the harmony.





Trugschlüsse

entstehen, wenn man, statt nach einem Hauptseptimenaccord regelrecht den Dreiklang der Tonika folgen zu lassen, statt dessen eine andere, unerwartete Harmonie eintreten lässt. Im folgenden Beispiele sind bei *a. b. c.* Trugschlüsse verschiedener Gattung eingeführt.

Interrupted Closes (Deceptive Cadences)

arise when, instead of allowing the triad of the tonic to follow the dominant chord of the seventh, another and unexpected harmony is introduced. In the following examples under *a b c*, different kinds of Deceptive Cadences are shown.

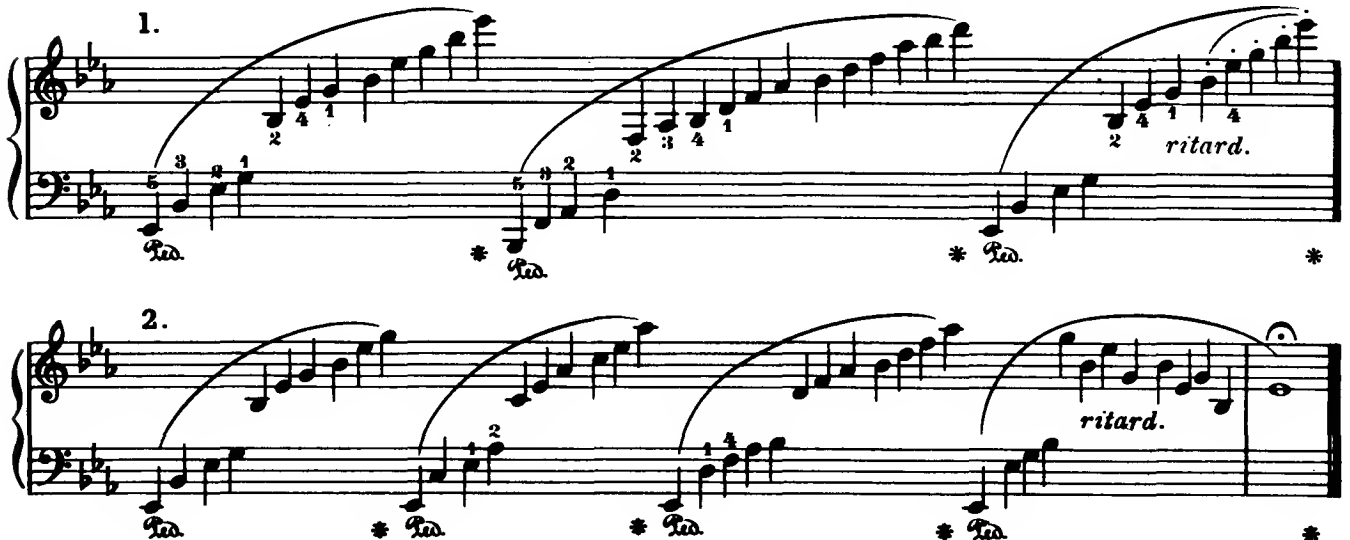


Man rathet dem Schüler, vor jedem vorzutragenden Tonstück entweder eine Reihenfolge von Accorden, ein kleines Vorspiel (*Praeludium*) zu improvisiren, oder eine Modulation zu spielen, das heisst: sich aus einer Tonart in diejenige zu wenden, woraus das zu spielende Stück geht. Dies leicht und schnell finden zu lernen, muss man sämtliche hier eingeführten Accorde in allen Tonarten oft üben.

Before the performance of each piece of music, the pupil is advised to improvise a short *prelude* of a series of chords, or to play a modulation, that is, to modulate from one key into that of the composition about to be played. In order to do this quickly and with ease, it is necessary often to practise, and in every key, the chords here introduced.

Einige Beispiele von kleinen Praeludien.

Some examples of short preludes.



Das Pedal muss mit Vorsicht angewendet werden und ist bei jedem Harmoniewechsel das Nachklingen der Töne des vorhergegangenen Accords, wie oben vorgeschrieben, zu verhindern.

The Pedal must be used with caution, and at every change of harmony care must be taken, not to prolong the sound of the preceding chord.